



## ORCA là gì?

Thẻ ORCA sử dụng giống như tiền mặt hoặc vé tháng. Một khi quý vị chạm (tap) thẻ ORCA của quý vị vào máy, thì tự động tiền lệ phí và vé chuyển xe đã được tính do đó quý vị có thể dễ dàng đi đến nơi quý vị cần.

ORCA hợp lệ để đi xe Community Transit, Everett Transit, Kitsap Transit, King County Metro, Pierce Transit, Sound Transit và Washington State Ferries.

## Sử dụng ORCA như thế nào?

Để sử dụng thẻ ORCA, quý vị chỉ cần chạm thẻ vào máy và đi. Để thẻ ORCA của quý vị thẳng với hình ORCA trên máy đọc thẻ. Quý vị sẽ nghe một tiếng “bíp” và nhìn thấy đèn xanh. Chỉ mất dưới nửa giây là quý vị đã sẵn sàng lên xe.

- **Đi xe bus:** Chạm thẻ ORCA vào máy đọc khi quý vị lên xe.
- **Đi xe bus tốc hành:** Chạm thẻ ORCA vào máy đọc trước khi quý vị lên xe. Hoặc, nếu trạm xe không có máy, hãy chạm thẻ vào máy trên xe khi quý vị bước lên.
- **Đi phà:** Chạm thẻ vào cửa xoay hoặc, nhân viên có thể lấy thẻ của quý vị chạm qua máy của họ.
- **Đi xe lửa:** Chạm thẻ ORCA vào máy đọc ở trạm xe trước khi lên xe. Chạm thẻ khi quý vị xuống để máy tính đúng tiền xe. Nếu không chạm thẻ có thể bị phạt.

## Làm thế nào để có thẻ?

Thẻ ORCA dành cho người lớn (từ 19-64 tuổi) có bán trong [orcacard.com](http://orcacard.com), những máy bán vé tự động ở ga xe lửa và nhiều trung tâm xe chuyên chở công cộng ở Quận King, tại những địa điểm bán lẻ có tham gia chương trình ORCA và tại những địa điểm phục vụ hành khách của ORCA. Lệ phí để làm thẻ mới là \$5.

Thẻ giảm giá của ORCA đòi hỏi phải có bằng chứng về điều kiện hợp lệ do đó lần đầu quý vị phải mua thẻ tại văn phòng phục vụ hành khách của cơ quan chuyên chở công cộng tại địa phương.

- Đối với thanh thiếu niên (từ 6-18 tuổi) cần có bằng chứng về tuổi tác, hoặc gửi bằng chứng về tuổi tác cùng với đơn xin thẻ ORCA, có trên hoặc gọi cho ban phục vụ hành khách ORCA. Lệ phí để làm thẻ mới là \$5.
- Đối với thẻ Giảm Giá Tiền Xe ORCA Trong Vùng cần có bằng chứng về tuổi tác (trên 65 tuổi), bằng chứng về khuyết tật hoặc có thẻ Medicare hợp lệ. Lệ phí để làm thẻ RRF ORCA mới là \$3.

Quận King và Kitsap có chương trình vé xe dành cho người có lợi tức thấp. Nếu quý vị hội đủ điều kiện là người có lợi tức thấp:

- Trong Quận King, hãy liên lạc [King County Metro](http://www.kingcountymetro.net).
- Trong Quận Kitsap, hãy liên lạc [Kitsap Transit](http://www.kitsaptransit.com).

## **Cách sử dụng thẻ nào?**

**E-purse (thẻ điện tử)** là đã trả tiền trước trong thẻ ORCA của quý vị. Tiền lộ phí cho chuyến đi của quý vị sẽ trừ trong E-purse. Bỏ thêm tiền vào thẻ tối thiểu là \$5 và tối đa là \$300.

**Vé vùng** thuận tiện cho việc đi xe không giới hạn trong trọn một tháng. Mua một số tiền cho chuyến đi mà quý vị hay đi nhiều nhất. Khi quý vị đi một chuyến nào đó với giá vé cao hơn, hãy trả thêm số tiền chênh lệch bằng E-purse của quý vị hoặc bằng tiền mặt. Vé xe toàn vùng được hợp lệ khi đi xe Community Transit, Everett Transit, King County Metro, Kitsap Transit, Pierce Transit và Sound Transit.

**Vé đi đến cơ quan** được đi không giới hạn trong trọn một tháng dịch vụ xe chuyên chở công cộng đến cơ quan nào đó.

## **Làm thế nào để tôi cho thêm tiền vào thẻ?**

**Bằng mạng điện toán, gọi thư hoặc bằng điện thoại** – Sẽ mất khoảng 24 đến 48 tiếng để hệ thống ORCA biết được là thẻ đã được cho thêm tiền vào. Sau đó, khi quý vị chạm thẻ vào máy đọc, tiền vé xe hoặc E-purse sẽ tăng thêm trong thẻ của quý vị và sẵn sàng để sử dụng.

**Đích thân** – Muốn mua thêm vé xe hoặc cho thêm tiền vào E-purse ngay lập tức, hãy đến văn phòng phục vụ hành khách của ORCA, địa điểm bán lẻ hoặc máy bán vé tự động. Tiền quý vị mua thêm sẽ có ngay trong thẻ để quý vị dùng liền.

Quý vị có thể mua thêm vé tháng, E-purse hoặc cả hai.

Nếu quý vị mua thêm trong mạng điện toán, bằng thư hoặc điện thoại, nhớ chạm thẻ ORCA vào máy đọc trong vòng 60 ngày để số tiền mới có hiệu lực trong thẻ.

## **Liên lạc với chúng tôi**

Dịch vụ thông dịch: 800-823-9230, phục vụ khách hàng của ORCA: 888-988-6722, Dịch Vụ Tiếp Âm TTY: 711

từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều Thứ Hai đến Thứ Sáu, đóng cửa vào những ngày lễ.